

العقيدة الطحاوية

Al-Akida at-Tahawija

Autor: Imam Abu Dżafar at-Tahawi (RA)

Tłumaczył: binJellul

Wstęp

W imię Allaha, Miłosiernego, Litościwego.

Hudżdżat ul-Islam Imam Abu Dżafar ibn Muhammad at-Tahawi al-Misri (RA), który żył w latach 239–321 AH (853–935 kalendarza chrześcijańskiego), był jednym z najbardziej znanych uczonych muzułmańskich. Był on ekspertem w dziedzinie hadisów i fikhu. Mimo iż uczył się u reprezentantów czterech sunnickich szkół prawnych, większość swoich opinii wydawał postępując zgodnie z wytycznymi Abu Hanify (RA).

Jego najbardziej znana książka *Al-Akida at-Tahawija* w prosty i przejrzysty sposób przedstawia wierzenia Ahl us-Sunna (ludzi sunny), które oparte są na Koranie i wypowiedziach Proroka Muhammada (SAAWS).

Mimo swoich małych rozmiarów książka ta stała się odnośnikiem dla wszystkich późniejszych pokoleń, gdyż zawiera w sobie to co każdy muzułmanin musi wiedzieć i w co musi wierzyć.

Wierzenia przedstawione w tej książce, są wierzeniami Proroka Muhammada (SAAWS), jego Towarzyszy (RAA) oraz ich następców (RA). Są to wierzenia czterech imamów, Abu Hanify (RA), Malika (RA), asz-Szafiego (RA), Ahmada (RA), ich uczniów oraz innych uczonych Ahl us-Sunna.

Książka ta zawiera wiele odpowiedzi dla wyznawców sekt takich jak Kadarijja, Mutazila, Dżahmija, Murdzi'a i wszystkich innych heretyków, którzy odeszli od drogi Koranu i Sunny, akceptując część Islamu, zmieniając część i odrzucając część.

Prosimy Allaha, by obdarzył nas błogosławieństwem poprawnego rozumienia Jego religii i ochronił nas od wszelkich dewiacji z drogi prostej.

Treść książki

الحمد لله رب العالمين

Wszelka chwała należy się Panu Światów.

هذا ذكر بيان عقيدة أهل السنة والجماعة على مذهب فقهاء الملة أبي حنيفة النعمان بن ثابت الكوفي وأبي يوسف يعقوب بن إبراهيم الأنصاري وأبي عبدالله محمد بن الحسن الشيباني رضوان الله عليهم أجمعين وما يعتقدون من أصول الدين ويدينون به رب العالمين

Są to wierzenia Ahl us-Sunna wal-Dżama'a tak jak przedstawione zostały one przez uczonych prawa szkoły imama Abu Hanify an-Numana ibn Thabita al-Kufiego, Abu Jusufa Jakuba ibn Ibrahima al-Ansariiego i Abu Abdullaha Muhammada ibn al-Hasana asz-Szajbaniego, oby Allah był zadowolony z nich, z tego w jaki sposób pojmowali fundamenty naszej religii oraz z tego jak wierzyli w Pana Światów.

نَقُولُ فِي تَوْحِيدِ اللَّهِ مُعْتَقِدِينَ بِتَوْفِيقِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ لَا شَرِيكَ لَهُ

1. O Jedności Allaha mówimy, wierząc w Jego pomoc, że Bóg jest Jeden i nie ma żadnych współtowarzyszy.

وَلَا شَيْءٌ مِثْلُهُ

2. Nic nie jest podobne do Allaha.

وَلَا شَيْءٌ يُعْجِزُهُ

3. Nic nie jest potężniejsze od Allaha.

وَلَا إِلَهَ غَيْرُهُ

4. Nic nie zasługuje na naszą cześć, jak tylko Allah.

قَدِيمٌ بِلَا ابْتِدَاءٍ دَائِمٌ بِلَا انْتِهَاءٍ

5. Allah jest Wieczny, nie ma początku ani końca.

لَا يَفْنَى وَلَا يَبِيدُ

6. Allah nigdy nie przeminie i pozostanie zawsze.

وَلَا يَكُونُ إِلَّا مَا يُرِيدُ

7. Nic nie dzieje się bez Woli Allaha.

لَا تَبْلُغُهُ الْأَوْهَامُ وَلَا تُدْرِكُهُ الْأَفْهَامُ

8. Nikt nie jest w stanie wyobrazić sobie Allaha.

وَلَا يُشْبِهُهُ الْأَنَامُ

9. Allah nie jest podobny do Swoich stworzeń.

حَيٌّ لَا يَمُوتُ قَبْلَهُ لَا يَنَامُ

10. Allah jest Żyjącym, Który nigdy nie umiera i nigdy nie ogarnia go sen ani zmęczenie.

خَالِقٌ بِلَا حَاجَةٍ رَازِقٌ بِلَا مَوْوَنَةٍ

11. Allah tworzy, mimo iż nie potrzebuje Swoich stworzeń i daje zaopatrzenie bez żadnej pomocy.

مُمِيتٌ بِلَا مَخَافَةٍ بَاعِثٌ بِلَا مَشَقَّةٍ

12. Allah sprowadza śmierć bez strachu i przywraca do życia bez żadnych trudności.

مَا رَالَ بِصِفَاتِهِ قَدِيمًا قَبْلَ خَلْقِهِ لَمْ يَزِدْ بِكُونِهِمْ شَيْئًا لَمْ يَكُنْ قَبْلَهُمْ مِنْ صِفَتِهِ وَكَمَا كَانَ بِصِفَاتِهِ أَرْلِيًّا كَذَلِكَ لَا يَزَالُ عَلَيْهَا أَبَدِيًّا

13. Allah razem ze wszystkimi Swoimi atrybutami istniał zawsze, nawet przed stworzeniem wszystkiego. Akt stworzenia wszechświata nie dodał niczego do Jego atrybutów, gdyż Allah i wszystkiego Jego Atrybuty są poza czasem.

لَيْسَ مِنْذُ خَلْقِ الْخَلْقِ اسْتَفَادَ اسْمَ الْخَالِقِ وَلَا بِإِحْدَاثِهِ الْبَرِيَّةِ اسْتَفَادَ اسْمَ الْبَارِي

14. Allah był Stwórcą, zanim stworzył wszystko i był Twórcą, zanim zaczął tworzyć świat.

لَهُ مَعْنَى الرَّبُوبِيَّةِ وَلَا مَرْبُوبَ وَمَعْنَى الْخَالِقِ وَلَا مَخْلُوقَ

15. Allah był Panem, nawet gdy nie było po za Nim niczego i zawsze był Stwórcą, nawet gdy nie było jeszcze żadnego stworzenia.

وَكَمَا أَنَّهُ مُحْيِي الْمَوْتَى بَعْدَ مَا أَحْيَا اسْتَحَقَّ هَذَا الْإِسْمَ قَبْلَ إِحْيَائِهِمْ كَذَلِكَ اسْتَحَقَّ اسْمَ الْخَالِقِ قَبْلَ إِنْشَائِهِمْ

16. Allah jest Przywracającym do życia, tak jak przywrócił do życia pierwszych ludzi, jednak imię to przysługiwało Allahowi, zanim ich ożywił. Tak samo Allah był Stwórcą jeszcze przed aktem stworzenia.

ذَلِكَ بِأَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَكُلُّ شَيْءٍ إِلَيْهِ فَقِيرٌ وَكُلُّ أَمْرٍ عَلَيْهِ يَسِيرٌ لَا يَحْتَاجُ إِلَى شَيْءٍ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

17. Tak jest, gdyż potęga Allaha nie jest niczym ograniczona, wszystko jest zależne od Niego, nic nie sprawia Mu trudności i Allah nie ma potrzeb (w przeciwieństwie do Jego stworzeń).

„Nic nie jest do Niego podobne, a On jest Wszystkosłyszący, Wszechwidzący.” (Koran 42:11)

خَلَقَ الْخَلْقَ بِعِلْمِهِ

18. Allah stworzył z wiedzą.

وَقَدَّرَ لَهُمْ أَقْدَارًا

19. Allah ustanowił przeznaczenie dla Swoich stworzeń.

وَضَرَبَ لَهُمْ آجَالًا

20. Allah wyznaczył dla każdego stworzenia czas życia.

وَلَمْ يَخَفْ عَلَيْهِ شَيْءٌ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَهُمْ وَعَلِمَ مَا هُمْ عَامِلُونَ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَهُمْ

21. Nie było czegoś, czego Allah nie wiedziałaby o Swoich stworzeniach, nawet zanim je stworzył i wiedział, co będą czynić, nawet zanim je stworzył..

وَأَمَرَ هُمْ بِطَاعَتِهِ وَنَهَاَهُمْ عَنْ مَعْصِيَتِهِ

22. Allah nakazał swoim stworzeniom, by były Mu posłuszne i zabronił im nieposłuszeństwa względem Niego.

وَكُلُّ شَيْءٍ يَجْرِي بِتَقْدِيرِهِ وَمَشِيئَتِهِ وَمَشِيئَتُهُ تَنْفُذُ لَا مَشِيئَةَ لِلْعِبَادِ إِلَّا مَا شَاءَ لَهُمْ فَمَا شَاءَ لَهُمْ كَانَ وَمَا لَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ

23. Dzieje się jedynie to, na co Allah pozwala, a Jego Wola jest zawsze spełniana. Ludzi spotyka jedynie to, co przeznaczył dla nich Allah.

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَيَعْصِمُ وَيُعَافِي فَضْلًا وَيُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَخَذُلُ وَيَبْتَلِي عَدْلًا

24. Allah naprowadza na drogę prostą tego, kogo chce i broni tego, kogo chce. Allah jest Szlachetny i zapewnia bezpieczeństwo, chroniąc przed krzywdą tego, kogo chce. Allah sprowadza z drogi prostej tego, kogo chce i poniża tego, kogo chce. Allah jest Sprawiedliwy i zsyła nieszczęścia na tego, kogo chce.

وَكُلُّهُمْ يَتَقَالَّبُونَ فِي مَشِيئَتِهِ بَيْنَ فَضْلِهِ وَعَدْلِهِ

25. Wszyscy z Jego Woli przemieszczają się pomiędzy Jego Łaską a Sprawiedliwością.

وَهُوَ مُتَعَالٍ عَنِ الْأَضْدَادِ وَالْأَنْدَادِ

26. Allah jest zbyt wywyższony, by mieć przeciwników lub towarzyszy.

لَا رَادَّ لِقَضَائِهِ وَلَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَلَا غَالِبَ لِأَمْرِهِ

27. Nikt nie może zmienić tego, co przepisał Allah, nikt nie może powstrzymać Jego sądu i nikt nie może zmienić tego, co zarządził Allah.

أَمَّا بِذَلِكَ كُلِّهِ وَآيَقُنَّا أَنَّ كُلًّا مِنْ عِنْدِهِ

28. Wierzymy w to wszystko i jesteśmy pewni, że nie dzieje się nic, jak tylko to, na co pozwala Allah.

وَإِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ الْمُصْطَفَى وَنَبِيُّهُ الْمُجْتَبَى وَرَسُولُهُ الْمُرْتَضَى

29. Jesteśmy pewni, że Muhammad jest wybranym sługą Allaha, Jego Prorokiem i Wysłannikiem, z którego Allah jest zadowolony.

وَأَنَّهُ خَاتَمُ الْأَنْبِيَاءِ وَإِمَامُ الْأَتْقِيَاءِ وَسَيِّدُ الْمُرْسَلِينَ وَحَبِيبُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

30. Muhammad (SAAWS) jest pieczęcią Proroków (AS), przewodnikiem bogobojnych, najszlachetniejszym ze wszystkich Wysłanników (AS) oraz umiłowanym przez Pana Światów.

وَكَلُّ دَعْوَى النُّبُوَّةِ بَعْدَهُ فَغَيٌّ وَهَوَى

31. Wszyscy, którzy ogłaszają się prorokami po śmierci Muhammada (SAAWS), są kłamcami.

وَهُوَ الْمُبْعُوثُ إِلَى عَامَّةِ الْجِنِّ وَكَافَّةِ الْوَرَى بِالْحَقِّ وَالْهُدَى وَالنُّورِ وَالضِّيَاءِ

32. Prorok Muhammad (SAAWS) został wysłany do wszystkich dżinów i ludzi z prawdą, przewodnictwem, światłem i drogą prostą.

وَإِنَّ الْقُرْآنَ كَلَامَ اللَّهِ مِنْهُ بَدَأَ بِلَا كَيْفِيَّةٍ قَوْلًا وَأَنْزَلَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَحَيًّا وَصَدَقَهُ الْمُؤْمِنُونَ عَلَى ذَلِكَ حَقًّا وَآيَقُنُوا أَنَّهُ كَلَامَ اللَّهِ تَعَالَى بِالْحَقِيقَةِ لَيْسَ بِمَخْلُوقٍ كَكَلَامِ الْبَرِيَّةِ . فَمَنْ سَمِعَهُ فَرَعَمَ أَنَّهُ كَلَامُ الْبَشَرِ فَقَدْ كَفَرَ وَقَدْ ذَمَّهُ اللَّهُ وَعَابَهُ وَأَوْعَدَهُ بِسَقَرٍ حَيْثُ قَالَ تَعَالَى سَأُصْلِيهِ سَقَرَ . فَلَمَّا أُوْعِدَ اللَّهُ بِسَقَرٍ لِمَنْ قَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ عَلِمْنَا وَآيَقُنَّا أَنَّهُ قَوْلُ خَالِقِ الْبَشَرِ وَلَا يُشْبِهُ قَوْلَ الْبَشَرِ

33. Koran jest słowem Allaha. Nie znamy natury Mowy Allaha, ale wiemy, że Koran jest Jego słowem. Został on zesłany Muhammadowi poprzez objawienie. Wierzący potwierdzają to i są pewni, że słowa Allaha są prawdziwe. Nie są one stworzone jak słowa ludzi i ten kto twierdzi, że są one słowami człowieka, jest niewierny. Allah ostrzega przed karą ognia piekielnego (interpretacja znaczenia): „**Ja narażę go na palenie się w ogniu-sakar.**” (Koran 74:26) tego, kto powiedział: „**To nic innego, jak tylko słowo ludzi śmiertelnych!**” (Koran 74:25). Możemy więc być całkowicie pewni, że Koran jest Słowem Stwórcy światów i nie przypomina ludzkiej mowy.

وَمَنْ وَصَفَ اللَّهَ بِمَعْنَى مِنَ مَعَانِي الْبَشَرِ فَقَدْ كَفَرَ مَنْ أَبْصَرَ هَذَا اعْتَبَرَ وَعَنْ مِثْلِ قَوْلِ الْكُفَّارِ انْزَجَرَ وَعَلِمَ أَنَّ اللَّهَ بِصِفَاتِهِ لَيْسَ كَالْبَشَرِ

34. Ten, kto uważa, że Atrybuty Allaha są podobne do cech ludzi, dopuścił się aktu niewiary. Ten, kto to pojmie zrozumie, że nie powinien postępować tak jak postępują niewierni, gdyż nie ma podobieństwa między Atrybutami Allaha a cechami ludzi.

وَالرُّؤْيَا حَقٌّ لِأَهْلِ الْجَنَّةِ بِغَيْرِ إِحَاطَةٍ وَلَا كَيْفِيَّةٍ كَمَا نَطَقَ بِهِ كِتَابُ رَبِّنَا وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاصِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ وَتَفْسِيرُهُ عَلَىٰ مَا أَرَادَ اللَّهُ تَعَالَىٰ وَعِلْمُهُ وَكُلُّ مَا جَاءَ فِي ذَلِكَ مِنَ الْحَدِيثِ الصَّحِيحِ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَهُوَ كَمَا قَالَ وَمَعْنَاهُ عَلَىٰ مَا أَرَادَ لَا نَدْخُلُ فِي ذَلِكَ مُتَأَوِّلِينَ بِأَرَائِنَا وَلَا مُتَوَهِّمِينَ بِأَهْوَائِنَا فَإِنَّهُ مَا سَلَّمَ فِي دِينِهِ إِلَّا مَنْ سَلَّمَ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَلِرَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَدَّ عِلْمَ مَا اشْتَبَهَ عَلَيْهِ إِلَىٰ عَالِمِهِ

35. Prawdą jest, że ludzie raju będą mogli zobaczyć Allaha. Nie zobaczą oni Allaha w całości, a będą mieli pewną wizję, o której nie wiemy wiele. Tak jak wspomina o tym Księga naszego Pana: „**Twarze, tego Dnia jaśniejące, ku swemu Panu spoglądać będą.**” (Koran 75: 22-3). Wizja ta będzie taka, jak będzie chciał Allah. Wszystko to, co zostało nam przekazane za pośrednictwem autentycznych hadisów Proroka, niech będzie z nim pokój i błogosławieństwo, jest dosłowne, a nie metaforyczne. Nie interpretujemy Atrybutów Allaha według naszych zachcianek, ani nie jesteśmy w stanie sobie ich wyobrazić. Bezpieczny od zbłądzenia jest tylko ten, kto poddaje się całkowicie Allahowi, Wywyższonemu i Wychwalonemu oraz Jego Wysłannikowi i pozostawia to, co do czego nie ma pewności, temu, kto posiada wiedzę.

وَلَا تُثَبِّتُ قَدَمُ الْإِسْلَامِ إِلَّا عَلَىٰ ظَهْرِ التَّسْلِيمِ وَالْأَسْتِسْلَامِ مَنْ رَامَ عِلْمَ مَا حُظِرَ عَنْهُ عِلْمُهُ وَلَمْ يَقْنَعْ بِالتَّسْلِيمِ فَهَمُّهُ حَجَبَهُ مَرَامُهُ عَنْ خَالِصِ التَّوْحِيدِ وَصَافِي الْمَعْرِفَةِ وَصَحِيحِ الْإِيمَانِ فَيَتَدَبَّدَبُ بَيْنَ الْكُفْرِ وَالْإِيمَانِ وَالتَّصَدِيقِ وَالتَّكْذِيبِ وَالْإِفْرَارِ وَالْإِنْكَارِ مُوسُوسًا تَائِهًا شَاكًّا زَائِعًا لَا مُؤْمِنًا مُصَدِّقًا وَلَا جَادًا مُكَدِّبًا

36. Nikt nie jest bezpieczny od zbłądzenia, jeśli nie podda się całkowicie. Ten, kto pragnie poznać to, co przekracza ludzką możliwość zrozumienia, tego rozum nie jest całkowicie poddany i jego pragnienia oddalają go od poprawnego rozumienia monoteizmu, rzetelnej wiedzy i prawdziwej wiary. Taki człowiek znajduje się pomiędzy wiarą a niewiarą, potwierdzeniem a zaprzeczeniem, posłuszeństwem a nieposłuszeństwem. Jest on skłonny podążać za podszeptami, będąc pełnym wątpliwości i niepewności, nie będąc ani prawdziwym wierzącym ani niewdzięcznym kłamcą.

وَلَا يَصِحُّ الْإِيمَانُ بِالرُّؤْيَا لِأَهْلِ دَارِ السَّلَامِ لِمَنْ اعْتَبَرَهَا مِنْهُمْ بُوْهُمَ ، أَوْ تَأَوَّلَهَا بِفَهْمٍ ، إِذَا كَانَ تَأْوِيلُ الرُّؤْيَا وَتَأْوِيلُ كُلِّ مَعْنَى يُضَافُ إِلَى الرَّبُوبِيَّةِ بِتَرْكِ التَّأْوِيلِ وَلِزُومِ التَّسْلِيمِ ، وَعَلَيْهِ دِينُ الْمُسْلِمِينَ وَمَنْ لَمْ يَتَوَقَّ النَّفْيَ وَالتَّشْبِيهَ زَلَّ وَلَمْ يَصِبِ التَّنْزِيهَ ، فَإِنَّ رَبَّنَا جَلَّ وَعَلَا مُوصُوفٌ بِصِفَاتِ الْوَحْدَانِيَّةِ ، مَنْعُوتٌ بِمَنْعُوتِ الْفِرْدَانِيَّةِ ، لَيْسَ فِي مَعْنَاهُ أَحَدٌ مِنَ الْبَرِيَّةِ

37. Nie jest poprawnym wyobrażenie sobie tego w jaki sposób ludzie raju będą mogli zobaczyć Allaha. Nie wolno również tego interpretować zgodnie z własnymi upodobaniami, gdyż rozważanie możliwości zobaczenia Allaha czy czegokolwiek związanego z Panem jest sprzeczne z całkowitym posłuszeństwem. Takie są wytyczne religii muzułmanów. Ten kto zaprzecza Atrybutom Allaha, lub przyrównuje je do czegokolwiek innego, zbłądził i nie zrozumiał Majestatu Allaha, gdyż naszemu Panu, Wywyższonemu i Wychwalonemu przysługuje Atrybut Jedyności i Unikalności i nie ma podobieństwa między Nim a Jego stworzeniami.

وَتَعَالَى عَنِ الْحُدُودِ وَالْغَايَاتِ وَالْأَرْكَانِ وَالْأَعْضَاءِ وَالْأَدْوَاتِ لَا تَحْوِيهِ الْجِهَاتُ السِّتُّ كَسَائِرِ الْمُتَبَدَّعَاتِ

38. Allah nie jest niczym ograniczony, nie ma również części ciała. Nie jest również zwrócony w żadnym z sześciu kierunków.

وَالْمِعْرَاجُ حَقٌّ وَقَدْ أُسْرِيَ بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَغُرَجَ بِشَخْصِهِ فِي الْيَقْظَةِ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ إِلَى حَيْثُ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الْعُلَا وَأَكْرَمَهُ اللَّهُ بِمَا شَاءَ وَأَوْحَى إِلَيْهِ مَا أَوْحَى مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى فَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْأَجْرَةِ وَالْأُولَى

39. *Al-Miradz*¹ było prawdziwym wydarzeniem. Prorok niech będzie z nim pokój i błogosławieństwo, wstąpił do nieba nocą, ciałem, a nie tylko duszą i będąc całkowicie przytomnym i obudzonym. Zobaczył te stopnie raju, które Allah chciał, by zobaczył. Allah uhonorował go i objawił mu to, co chciał, „**Nie skłamało mu serce w tym, co widział.**” (Koran 53: 11). Allah obdarzył go Swoim błogosławieństwem i pokojem na tym świecie i w życiu przyszłym.

وَالْحَوْضُ الَّذِي أَكْرَمَهُ اللَّهُ تَعَالَى بِهِ غِيَاثًا لِأُمَّتِهِ حَقٌّ

40. *Al-Haud*², którym Allah uhonorował swojego Proroka i uczynił zeń ratunek dla jego ummy jest prawdziwy.

وَالشَّفَاعَةُ الَّتِي ادَّخَرَهَا لَهُمْ حَقٌّ كَمَا رُوِيَ فِي الْأَخْبَارِ

41. *Asz-Szafaa*³ jest prawdą, gdyż zostało wspomniane i potwierdzone przez autentyczne hadisy.

وَالْمِيثَاقُ الَّذِي أَخَذَهُ اللَّهُ تَعَالَى مِنْ آدَمَ وَذُرِّيَّتِهِ حَقٌّ

¹ Cudowne uniesienie Proroka Muhammada (SAAWS) z Jerozolimy do Siódmego Nieba, gdzie spotkał on Proroków (AS) i gdzie otrzymał od Boga nakaz pięciokrotnej dziennej modlitwy. [Al-Buchari]

² Al-Haud to staw, czy też zbiornik wodny, z jakiego pić będą wierni w Dniu Sądu Ostatecznego. Kto skosztuje wody w nim się znajdującej, ten już nigdy nie dozna pragnienia. Relacjonował Anas ibn Malik (RAA): Wysłannik Allaha (SAAWS) powiedział: Mój staw jest tak ogromny, jak wielka jest odległość między Jerozolimą, a Saną w Jemenie, i można by było nabrać z niego tyle dzbanów wody, jak wiele gwiazd jest na niebie. [Ahmad i at-Tirmizi] Relacjonował Samura (RAA): Wysłannik Allaha (SAAWS) powiedział: (W Dniu Sądu) każdy z Proroków (AS) będzie miał swój staw i wszyscy oni będą konkurować między sobą o liczbę ludzi, która do nich przyjdzie. Mam nadzieję, że Allah uczyni moją ummę najliczniejszą. [At-Tirmizi]

³ W Dniu Sądu Ostatecznego odbędzie się sześć odrębnych intercesji (asz-Szafaa): 1. Główna Szafaa, by rozpoczął się Wielki Sąd, dla wszystkich stworzeń. 2. Szafaa dla ludzi Raju, by mogli do niego wejść. 3. Szafaa Proroka Muhammada (SAAWS), by Allah złagodził karę dla jego stryja, Abu Taliba. 4. Szafaa za niektórych, którzy zasługują na Piekło, by Allah odpuścił im ich przewinienia. 5. Szafaa za tych którzy znaleźli się w Piekło, aby z niego wyszli. 6. Szafaa by ludzie Raju dostali się na jego wyższe poziomy.

Szafaa obejmuje jedynie monoteistów. Ci spośród nich, których złe czyny przeważały nad dobrymi, wejdą do piekła, ale nie pozostaną w nim na zawsze i zostaną z niego wyratowani, po odbyciu wyznaczonej kary.

42. Przymierze Allaha z Adamem i jego potomstwem jest prawdziwe⁴.

وقد علم الله تعالى فيما لم يزل عدد من يدخل الجنة ، وعدد من يدخل النار جملة واحدة ، فلا يزداد في ذلك العدد ولا ينقص منه ، وكذلك أفعالهم فيما علم منهم أن يفعلوه ، وكلُّ ميسر لما خلق له

43. Allah wiedział przed stworzeniem czasu, ile dokładnie osób wejdzie do raju, i ile osób zostanie na zawsze w piekle. Ta liczba nigdy nie zmaleje, ani nie wzrośnie. To samo odnosi się do wszystkich ludzkich działań.

وكلُّ ميسرٌ لما خلق له والأعمالُ بالحوادثِ والسعيُّ من سجدٍ بقضاءِ الله والشقيُّ من شقيِّ بقضاءِ الله

44. Każdy czyni to, do czego został stworzony, a jego czyny oceniane są według tego, co czynił pod koniec życia. Szczęśliwym jest ten, kto jest rad ze zrządzenia Boga, a nieszczęśliwym ten, komu zrządzenie jest niemiłe.

وَأَصْلُ الْقَدْرِ سِرُّ اللَّهِ تَعَالَى فِي خَلْقِهِ لَمْ يَطَّلِعْ عَلَى ذَلِكَ مَلَكٌ مُقَرَّبٌ وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ وَالتَّعَمُّقُ وَالنَّظَرُ فِي ذَلِكَ ذَرِيعَةُ الْخِذْلَانِ وَسَلَّمَ الْجُرْمَانِ وَدَرَجَةُ الطُّغْيَانِ فَالْحَذَرُ كُلُّ الْحَذَرِ مِنْ ذَلِكَ نَظْرًا وَفِكْرًا وَوَسْوَسَةً فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى طَوَى عِلْمَ الْقَدْرِ عَنْ أَنْامِهِ وَنَهَاهُمْ عَنْ مَرَامِهِ كَمَا قَالَ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ فَمَنْ سَأَلَ لِمَ فَعَلَ؟ فَقَدْ رَدَّ حُكْمَ الْكِتَابِ وَمَنْ رَدَّ حُكْمَ الْكِتَابِ كَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ

45. Natura przeznaczania jest znana jedynie Allahowi, a Jego stworzenia są pozbawione dogłębnej wiedzy na ten temat. Ani Aniołowie przebywający blisko Tronu, ani Prorocy wysłani z przesłaniem nie posiadli tej wiedzy. Zbytne zagłębianie się w to prowadzi do zbłądzenia i nieposłuszeństwa. Tak więc każdy z nas powinien być bardzo ostrożny w swoich rozważaniach i rozmyślaniach o naturze przeznaczenia, gdyż Allah skrył wiedzę na jej temat przed Swoim stworzeniem i powiedział w Swojej Księdze: „**On nie będzie zapytywany o to, co czyni, a oni będą zapytywani.**” (Koran 21: 23) Tak więc ten, kto pyta: „Dlaczego Allah tak uczynił (bądź też pozwolił, by to się wydarzyło)?”, sprzeciwił się osądowi Księgi, a kto sprzeciwia się osądowi Księgi, jest niewiernym.

فَهَذَا جُمْلَةٌ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ مَنْ هُوَ مُنَوَّرٌ قَلْبُهُ مِنْ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ تَعَالَى وَهِيَ دَرَجَةُ الرَّاسِخِينَ فِي الْعِلْمِ لِأَنَّ الْعِلْمَ عِلْمَانِ عِلْمٌ فِي الْخَلْقِ مَوْجُودٌ وَعِلْمٌ فِي الْخَلْقِ مَفْقُودٌ فَإِنْكَارُ الْعِلْمِ الْمَوْجُودِ كُفْرٌ وَإِدْعَاءُ الْعِلْمِ الْمَفْقُودِ كُفْرٌ وَلَا يَتَّبِعُ الْإِيمَانَ إِلَّا بِقَبُولِ الْعِلْمِ الْمَوْجُودِ وَتَرْكِ طَلْبِ الْعِلْمِ الْمَفْقُودِ

46. Tak też w skrócie możemy przedstawić to, co wiedzieć muszą bliscy Allahowi, których serca wypełnia światło. Jest to najwyższy poziom dostępnej nam wiedzy, gdyż wiedza dzieli się na dwa rodzaje: na tę, którą mogą posiadać stworzenia, i tę, która nie jest dostępna dla stworzeń. Odrzucenie dostępnej wiedzy to niewiara, tak samo jak niewiarą jest twierdzenie posiadania niedostępnej wiedzy. Wiara prawdziwa jest tylko wtedy, gdy zaakceptuje się wiedzę dostępną i powstrzyma się przed poszukiwaniem wiedzy niedostępnej.

ونؤمن باللوح والقلم ، وبجميع ما فيه قد رقم ، فلو اجتمع الخلق كلهم على شيء كتبه الله تعالى فيه أنه كائن ليُجعلوه غير كائن لم يقدروا عليه ، ولو اجتمعوا كلهم على شيء لم يكتبه الله تعالى فيه ليُجعلوه كائنا

⁴ „Zaofiarowaliśmy depozyt niebiosom, ziemi i górom, lecz one odmówiły noszenia go i przstraszyły się; ponióś go człowiek - on przecież jest niesprawiedliwy i nieświadomy.” (Koran 33:72)

لم يقدروا عليه ، جف القلم بما هو كائن إلى يوم القيامة ، وما أخطأ العبد لم يكن ليصيبه ، وما أصابه لم يكن ليخطئه .

47. Wierzymy w Al-Lauh⁵ i w Al-Kalam⁶ i we wszystko, co zostało nimi zapisane. Gdyby wszystkie stworzenia zebrały się, by nie dopuścić do wydarzenia się tego, co zostało zapisane przez Allaha, to ich wysiłki spełzyłyby na niczym. Tak samo, gdyby wszystkie stworzenia zebrały się, by doprowadzić do wydarzenia się tego, co nie zostało zapisane przez Allaha, to niczego by nie osiągnęli. Pióro zdążyło już wyschnąć po tym, jak zapisało wszystko to, co miało się wydarzyć od stworzenia świata aż do Dnia Sądu. To, co ominęło człowieka, nigdy nie mogło mu się przydarzyć i to, co się wydarzyło, nigdy nie mogło go ominąć.

و على العبد أن يعلم أن الله قد سبق علمه في كل كائن من خلقه ، فقدر ذلك تقديرا محكما مبرما ، ليس فيه ناقص ولا معقب ، ولا مزيل ولا مغير ، ولا ناقص ولا زائد من خلقه في سمواته وأرضه ، وذلك من عقد الإيمان وأصول المعرفة ، والاعتراف بتوحيد الله تعالى وربوبيته ، كما قال تعالى في كتابه : (وخلق كل شيء فقدره تقديرا) ، وقال تعالى : (وكان أمر الله قدرا مقدورا) فويل لمن صار لله تعالى في القدر خصيما ، وأحضر للنظر فيه قلبا سقيما ، لقد التمس بوهمه في محض الغيب سرا كتيما ، وعاد بما قال فيه أفاكا أثيما .

48. Każdy sługa Allaha powinien wiedzieć, że Allah wie o wszystkim tym, co ma się wydarzyć i wszystko to zostało przez Niego przeznaczone w kompletny i decydujący sposób. Żadne z Jego stworzeń, ani w niebie, ani na Ziemi nie jest w stanie temu zaprzeczyć, dodać, czy też ująć coś z tego, ani też zmienić tego w jakikolwiek sposób. Jest to jeden z fundamentów naszej wiary i część monoteizmu oraz wiary we Wszechwładzę Allaha. Allah powiedział w Swojej Księdze: „**Który stworzył każdą rzecz i dał jej dokładną miarę.**” (Koran 25: 2) Powiedział również: „**Rozkaz Boga jest rozstrzygnięciem zdecydowanym.**” (Koran 33: 38) Biada temu, kto nie chce zaakceptować Woli Allaha odnośnie tego, co przeznaczył. Serce takiego człowieka jest przesiąknięte chorobą, tego, który w swoich uludnych próbach próbuje poznać to, co jest nieznanne i pozostanie takie na zawsze, a on sam czyni jedynie zło i nie mówi niczego innego jak tylko kłamstwa.

وَالْعَرْشُ وَالْكُرْسِيُّ حَقٌّ

49. Al-Arsz i Al-Kursi⁷ są prawdziwe.

⁵ Al-Lauh al-Mahfuz, dosłownie oznacza Strzeżoną Tablicę, jest to Księga u Allaha w Niebie, w której zostało zapisane wszystko to co było, jest i będzie.

⁶ Kalam, dosłownie oznacza Pióro. Wysłannik Allaha (SAAWS) powiedział: Pierwszą rzeczą, którą stworzył Allah było Pióro. (Allah) powiedział do niego: „Pisz.”, a ono spytało: „O mój Panie cóż takiego mam spisać?” Allah powiedział: „Spisz przeznaczenie, wszystko to co ma się wydarzyć.” [Ahmad, at-Tirmizi]

⁷ Al-Arsz to Tron Allaha, natomiast al-Kursi to podnózek. Ad-Dahhak (RA) przekazał, że Ibn Abbas (RAA) powiedział: „Gdyby siedem niebios i siedem ziem zostało spłaszczonych i ułożonych obok siebie, razem dodane wielkością przypominałyby pierścionek na pustyni w porównaniu z Kursi”. [Ibn Kasir „Tafisr al-Kuran al-Azim”] Relacjonował Abu Zarr (RAA): Wysłannik Allaha (SAAWS) powiedział: „Siedem niebios i siedem ziem w porównaniu do Kursi

وَهُوَ مُسْتَعْنٍ عَنِ الْعَرْشِ وَمَا دُونَهُ

50. Allah jest niezależny od *Al-Arsz* oraz od wszystkiego tego, co znajduje się pod nim.

مُحِيطٌ بِكُلِّ شَيْءٍ وَفَوْقَهُ وَقَدْ أَعْجَزَ عَنِ الْإِحَاطَةِ خَلْقَهُ

51. Allah jest Wszechobjemujący i jest ponad wszystkim i wszystkimi. Natomiast Jego stworzenia nie są w stanie Go objąć.

وَنَقُولُ إِنَّ اللَّهَ اتَّخَذَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا إِيْمَانًا وَتَصَدِيقًا وَتَسْلِيمًا

52. Mówimy z wiarą, akceptacją i poddaniem, że Allah wziął Abrahama za Swojego przyjaciela⁸ i przemówił do Mojżesza.⁹

وَنُؤْمِنُ بِالْمَلَائِكَةِ وَالنَّبِيِّينَ وَالْكِتَابِ الْمُنَزَّلَةِ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَنَشْهَدُ أَنَّهُمْ كَانُوا عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ

53. Wierzymy w Anioły, w Proroków i w Księgi, które zostały objawione Wysłannikom, i zaświadczaemy, że wszyscy oni podążali drogą prawdy.¹⁰

وَنُسَمِّيَ أَهْلَ قِبْلَتِنَا مُسْلِمِينَ مُؤْمِنِينَ مَا دَامُوا بِمَا جَاءَ بِهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُعْتَرِفِينَ وَلَهُ بِكُلِّ مَا قَالَهُ وَأَخْبَرَ مُصَدِّقِينَ

54. Uznajemy za wierzących muzułmanów wszystkich tych, którzy zwracają się w modlitwach w kierunku Kaaby tak długo, jak długo będą oni przyjmować i uznawać za prawdę wszystko to, co powiedział Prorok, niech będzie z nim pokój i błogosławieństwo Allaha.

są jak pierścionek rzucony na pustynię. Natomiast Tron w porównaniu do Kursi jest jak pustynia w porównaniu do tego pierścionka.” [Ahmad]

⁸ „A kto lepiej wyznaje religię aniżeli ten, kto poddał swoje oblicze Bogu, czyniąc przy tym dobro i postępując za tradycją religijną Abrahama, prawdziwie pobożnego hanifa? A Bóg wziął sobie Abrahama za przyjaciela!” (Koran 4:125)

⁹ „A kiedy przyszedł Mojżesz na spotkanie wznaczonym przez Nas czasie i przemówił do niego jego Pan, on powiedział : " Panie mój . Pokaż mi się, abym Cię mógł zobaczyć!" Powiedział: " Ty Mnie nie zobaczysz, lecz popatrz na górę ! Jeśli ona stać będzie mocno na swoim miejscu , to ty Mnie zobaczysz." A kiedy jego Pan objawił się na tej górze, obrócił ją w proch; i Mojżesz padł rażony piorunem. A kiedy przyszedł do siebie, powiedział: "Niech Tobie będzie chwała! Nawracam się do Ciebie! Ja jestem pierwszym z wierzących!"” (Koran 7:143)

¹⁰ „Powiedzcie: "My wierzymy w Boga i w to, co nam zostało zesłane, i w to, co zostało zesłane Abrahamowi, Isma`ilowi i Izaakowi, Jakubowi i pokoleniom; i w to, co zostało dane prorokom od ich Pana. My nie robimy żadnej różnicy między nimi i poddajemy się Jemu całkowicie."” (Koran 2:136) „Posłaniec i ludzie wierzący uwierzyli w to, co im zostało zesłane od ich Pana. Wszyscy uwierzyli w Boga i w Jego aniołów, w Jego Księgi i w Jego posłańców. My nie czynimy różnicy między żadnym z Jego posłańców! Oni powiedzieli: "Usłyszeliśmy i posłuchaliśmy! Twoje przebaczenie! Panie nasz! Do Ciebie zmierza wędrowanie!"” (Koran 2:285)

وَلَا نَحُوضُ فِي اللَّهِ وَلَا نُمَارِي فِي دِينِ اللَّهِ

55. Nie dopuszczamy bezcelowych rozmów o Allahu ani żadnych sporów dotyczących religii Allaha.

ولا نجادل في القرآن ، ونشهد أنه كلام رب العالمين ، نزل به الروح الأمين ، فعلمه سيد المرسلين ، محمدا صلى الله عليه وسلم ، وهو كلام الله تعالى لا يساويه شيء من كلام المخلوقين ، ولا نقول بخلقه ، ولا نخالف جماعة المسلمين

56. Nie sprzeczamy się odnośnie Koranu i zaświadczamy, że jest on Słowem Allaha, Pana Światów, z którym przybył Prawdomówny Duch, by nauczyć go najszlachetniejszego ze wszystkich Proroków, Muhammada niech będzie z nim pokój i błogosławieństwo Allaha. Koran jest Słowem Allaha i słowa stworzeń nie są jemu równe. Nie mówimy, że został stworzony i nie odchodzimy od opinii większości muzułmanów.

وَلَا نُكْفِرُ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْقِبْلَةِ بِذَنْبٍ مَا لَمْ يَسْتَجْلَهُ

57. Nie uznajemy za niewiernego nikogo, kto modli się w stronę Kaaby, nawet jeśli jest on grzesznikiem tak długo, jak przyznaje się, że czyni źle.

وَلَا نَقُولُ لَا يَضُرُّ مَعَ الْإِيمَانِ ذَنْبٌ لِمَنْ عَمِلَهُ

58. Wierzymy jednak, że grzechy mają wpływ na wiarę człowieka (zmniejszają ją).

وَنَرْجُو لِلْمُحْسِنِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَغْفُوَ عَنْهُمْ وَيُدْخِلَهُمُ الْجَنَّةَ بِرَحْمَتِهِ وَلَا نَأْمَنُ عَلَيْهِمْ وَلَا نَشْهَدُ لَهُمْ بِالْجَنَّةِ وَنَسْتَغْفِرُ لِمُسِيئِهِمْ وَنَخَافُ عَلَيْهِمْ وَلَا نَقْتِطُهُمْ

59. Mamy nadzieję, że Allah przebaczy tym, którzy czynili dobre dzieła spośród wiernych i nagrodzi ich rajem, okazując im Swoje Miłosierdzie. Nie możemy być jednak tego całkowicie pewni i przysięgać, że to się stanie. Prosimy o przebaczenie dla wierzących, którzy popadli w grzechy, o których los się obawiamy, ale nie tracimy nadziei na ich zbawienie.

وَالْأَمْنُ وَالْإِيَّاسُ يَنْقُلَانِ عَنِ مِلَّةِ الْإِسْلَامِ وَسَبِيلُ الْحَقِّ بَيْنَهُمَا لِأَهْلِ الْقِبْلَةِ

60. Zarówno pewność (co do otrzymania nagrody) jak i brak nadziei nie należą do religii. Ścieżka prawdy jest drogą środka między tymi dwiema skrajnościami.¹¹

وَلَا يَخْرُجُ الْعَبْدُ مِنَ الْإِيمَانِ إِلَّا بِجُحُودٍ مَا أُدْخَلَهُ فِيهِ

¹¹ Muzułmanin powinien zarówno obawiać się kary Allaha, jak i mieć nadzieję na otrzymanie przebaczenia. Relacjonował Anas (RAA): Wysłannik Allaha (SAAWS) przyszedł do umierającego młodzieńca i spytał: „Jak się czujesz?” Młodzieniec odpowiedział: „Wysłanniku Allaha, pokładam me nadzieję w Allahu, i obawiam się z powodu mych grzechów.” Na to Wysłannik Allaha (SAAWS) powiedział: „Gdy nadzieja i obawa łączą się w sercu sługi Allaha, to Allah daje Swemu słudze to na co miał nadzieje i ochrania go przed tym, czego się obawiał.” [At-Tirmizi i Ibn Madża]

61. Muzułmanin staje się niewiernym jedynie przez negację tego, przez co stał się muzułmaninem.

وَالْإِيمَانُ هُوَ الْإِقْرَارُ بِاللِّسَانِ وَالنَّصْدِيقُ بِالْجَنَانِ

62. Wiara to wierzenia przyjęte przez serce, które są potwierdzone przez język.

وَجَمِيعُ مَا صَحَّ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الشَّرْعِ وَالْبَيَانِ كُلُّهُ حَقٌّ

63. Wszystkie autentyczne wiadomości przekazane od Proroka, niech będzie z nim pokój i błogosławieństwo, odnośnie prawa muzułmańskiego i wyjaśnienia (Koranu i Islamu ogólnie) są prawdą.

وَالْإِيمَانُ وَاحِدٌ وَأَهْلُهُ فِي أَصْلِهِ سَوَاءٌ وَالتَّفَاضُلُ بَيْنَهُمْ بِالْحَسَنِيَّةِ وَالتَّقَى وَمُخَالَفَةِ الْهَوَى وَمُلَازِمَةِ الْأَوْلَى

64. Wiara jest jedna, a jej wyznawcy równi, jednak lepszymi wiernymi są ci, którzy z powodu swojej obawy przed Allahem wyrzekają się tego, czego pożądamy i wybierają to, co jest bliższe zadowoleniu Allaha.

وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّهُمْ أَوْلِيَاءُ الرَّحْمَنِ وَأَكْرَمُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَطْوَعُهُمْ وَأَتْبَعُهُمْ لِلْقُرْآنِ

65. Wszyscy wierzący są przyjaciółmi Allaha, a najlepszymi spośród nich są ci, którzy są najbardziej posłuszni nakazom Allaha i są najbliżsi przestrzeganiu zasad Koranu.

وَالْإِيمَانُ هُوَ الْإِيمَانُ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ وَخُلُوقِهِ وَمُرِّهِ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى

66. Wiara składa się z wiary w Allaha, Jego aniołów, Jego księgi, Jego wysłanników, Dzień Ostateczny oraz, że przeznaczenie dobre i złe, jego słodkość i gorycz pochodzą od Allaha.¹²

¹² Relacjonował Umar bin Chattab (RAA): Podczas gdy siedzieliśmy wraz z Wysłannikiem Allaha (SAAWS), pewnego dnia przyszedł do nas mężczyzna w bardzo białym ubraniu i z kruczoczarnymi włosami. Nie widać było na nim śladów podróży. Nikt z nas go nie znalazł. Usiadł on naprzeciwko Proroka(SAAWS) i podkurczywszy nogi oraz położywszy na nich ręce, powiedział: „O Muhammadzie opowiedz mi o islamie.” Wysłannik Allaha(SAAWS) powiedział: „Islam to to, że zaświadczasz, iż nic nie jest godne czci jak tylko Allah, a Muhammad jest jego Wysłannikiem; odprawiasz modlitwy; dajesz zakat; pościsz w miesiącu ramadan i pielgrzymujesz do Mekki, jeśli jesteś w stanie to uczynić.” Przybysz powiedział: „Powiedziałeś prawdę!” i zadziwiło nas to bardzo. Nieznajomy pytał dalej: „Opowiedz mi o iman.” Prorok (SAAWS) rzekł: „Iman to wiara w Allaha, w Jego Anioły, Jego Księgi, Jego Wysłanników, Dzień Ostateczny i przeznaczenie, zarówno dobre, jak i złe.” Przybysz powiedział: „Powiedziałeś prawdę!” Następnie rzekł: „Opowiedz mi o ihsan.” Prorok(SAAWS) powiedział: „Czczenie Allaha, tak jakbyś go widział, a jeśli Go nie widzisz to(wiedz, że) On ciebie widzi.” Nieznajomy powiedział: „Opowiedz mi o godzinie(ostatniej).” Prorok(SAAWS) odrzekł: „Zapytany o godzinę(ostatnią), nie wie więcej niż pytający.” Mężczyzna powiedział: „Opowiedz mi o znakach jej nadejścia.” Prorok(SAAWS) odpowiedział: „Jeśli niewolnica urodzi swoją panią i jeśli zobaczysz bosych, gołych, potrzebujących pasterzy budujących wysokie budowle.” Przybysz odszedł, a po pewnym czasie Prorok(SAAWS) spytał: „O Umarze czy wiesz, kim był pytający?” Odpowiedziałem: „Allah i

وَنَحْنُ مُؤْمِنُونَ بِذَلِكَ كُلِّهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَنُصَدِّقُهُمْ كُلَّهُمْ عَلَى مَا جَاءُوا بِهِ

67. Wierzymy w to wszystko. Nie mówimy, że jeden Prorok był lepszy od drugiego i akceptujemy nauki ich wszystkich.

وأهل الكبائر من أمة محمد صلى الله عليه وسلم في النار لا يخلدون ، إذا ماتوا وهم موحدون ، وإن لم يكونوا تائبين ، بعد أن لقوا الله عارفين مؤمنين. وهم في مشيئته وحكمه : إن شاء غفر لهم وعفا عنهم بفضله ، كما ذكر عز وجل في كتابه : (ويغفر ما دون ذلك لمن يشاء). وإن شاء عذبهم في النار بعدله ، ثم يخرجهم منها برحمته ، وشفاعة الشافعين من أهل طاعته ، ثم يبعثهم إلى جنته ، وذلك بأن الله تعالى تولى أهل معرفته ، ولم يجعلهم في الدارين كأهل نكرته ؛ الذين خابوا من هدايته ، ولم ينالوا من ولايته ، اللهم يا ولي الإسلام وأهله ثبتنا على الإسلام حتى نلتقك به .

68. Muzułmanie, którzy popadli w ciężkie grzechy i nie okazali za nie skruchy, będą musieli odbyć karę w piekle, ale nie pozostaną tam na zawsze, jeśli umarli na drodze monoteizmu. Ich los zależy od Woli i Osądu Allaha. Jeśli Wolą Allaha będzie okazanie im łaski, to otrzymają oni przebaczenie, tak jak zostało to wspomniane w Koranie: „**Zaprawdę, Bóg nie przebacza tego, żeby Mu dodawano współtowarzyszy, lecz On przebacza, komu chce, inne przewinienia.**” (Koran 4: 116) Jeśli jednak Wolą Allaha będzie ukaranie ich piekłem, to zostaną oni potraktowani sprawiedliwie, a następnie zostaną oni uratowani przez Jego Miłosierdzie i wstawiennictwo tych muzułmanów, którzy byli posłuszni i dostąpią oni zaszczytu wstąpienia do raju. Allah jest obrońcą tych, którzy są godni Jego uznania i nie pozwoli, by spotkał ich ten sam los, co niegodnych Jego uznania, którzy zostali pozbawieni Jego przewodnictwa i ochrony. Allahu, Ty jesteś obrońcą Islamu i jego wyznawców, uczyni naszą wiarę silną i pozwól pozostać nam na drodze Islamu, aż do dnia w którym Cię spotkamy.

وَتَرَى الصَّلَاةَ خَلْفَ كُلِّ بَرٍّ وَفَاجِرٍ مِنْ أَهْلِ الْقِبْلَةِ وَعَلَى مَنْ مَاتَ مِنْهُمْ

69. Zgadza się, że modlitwa za każdym muzułmaninem modlącym się w kierunku Kaaby jest ważna, bez znaczenia czy jest on prawy, czy popadł w grzech. Za każdym zmarłym muzułmaninem odprawiamy również modlitwę pogrzebową.

وَلَا نُنْزِلُ أَحَدًا مِنْهُمْ جَنَّةً وَلَا نَارًا وَلَا نَشْهَدُ عَلَيْهِمْ بِكُفْرٍ وَلَا بِشِرْكٍ أَهْلُ الْقِبْلَةِ لَا يُكْفَرُونَ وَلَا يَنْفَاقُ مَا لَمْ يَظْهَرَ مِنْهُمْ شَيْءٌ مِنْ ذَلِكَ وَنَدْرُ سَرَائِرَهُمْ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى

Jego Wysłannik wiedzą najlepiej.” Prorok(SAAWS) powiedział: „ To był Dżibril (AS), przyszedł żeby uczyć was waszej religii.”[Al-Buchari i Muslim]

70. Nie mówimy o nikim, że na pewno dostąpi on zaszczytu wstąpienia raju lub zostanie ukarany piekłem. Nie oskarżamy również nikogo o *Kufr*¹³, *Szirk*¹⁴, *Nifak*¹⁵, jeśli otwarcie nie demonstrowują niewiary. Nie rozpowiadamy również tajemnic innych ludzi i pozostawiamy je dla Allaha.

وَلَا نَرَى السَّيْفَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا مَنْ وَجِبَ عَلَيْهِ السَّيْفُ

71. Nie zgadzamy się na bezprawne odebranie życia jakiegokolwiek członkowi Ummy Muhammada, niech będzie z nim pokój i błogosławieństwo.

وَلَا نَرَى الْخُرُوجَ عَلَى أَيْمَانِنَا وَوَلَاةِ أُمُورِنَا وَإِنْ جَاؤُوا وَلَا نَدْعُو عَلَيْهِمْ وَلَا نَنْزِعُ يَدًا مِنْ طَاعَتِهِمْ وَنَرَى طَاعَتَهُمْ مِنْ طَاعَةِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فَرِيضَةً مَا لَمْ يَأْمُرُوا بِمَعْصِيَةٍ وَنَدْعُو لَهُمْ بِالصَّلَاحِ وَالْمُعَافَاةِ

72. Nie uznajemy buntu ani rebelii przeciwko żadnemu spośród naszych przywódców nawet niesprawiedliwemu, nie modlimy się o szkodę dla nich, ani nie zniechęcamy nikogo do posłuszeństwa nim. Wierzymy, że częścią posłuszeństwa wobec Allaha, Wysławionego jest posłuszeństwo wobec przywódców. Z tego powodu jesteśmy im posłuszni tak długo, jak długo nie zmuszają nas do grzechu. Modlimy się, by Allah poprowadził ich drogą prostą i wybaczymy im ich błędy.

وَتَتَّبِعُ السُّنَّةَ وَالْجَمَاعَةَ الْإِلْتِرَامُ بِالسُّنَّةِ وَالْجَمَاعَةِ وَتَجْتَنِبُ الشُّدُودَ وَالْخِلَافَ وَالْفُرْقَةَ

¹³ Kufr dosłownie oznacza ukrywanie, zakrywanie, skrywanie; prawnie – jest przeciwieństwem wiary. Kufr to brak wiary w Allaha lub/i Jego Wysłanników lub też błędne/heretyczne wierzenia. Niezależnie od tego, czy związane jest to z zaparciem, czy nie, z wątpliwościami, podejrzeniami, niechęcią, zazdrością, arogancją lub podążaniem za pragnieniami, które odwołują od naśladownictwa, przestrzegania treści posłania.

¹⁴ Szirk to dodawanie towarzyszy Allahowi, czyli politeizm. Jest to zdecydowanie najcięższy ze wszystkich grzechów, jakie możemy popełnić. Dopuszczenie się politeizmu jest równoznaczne z odejściem od Islamu, gdyż przeczy jego pierwszemu i najważniejszemu filarowi. Niestety w dzisiejszych czasach nie brakuje muzułmanów, którzy poprzez ten właśnie grzech odchodzą od swojej religii, co wynika z ich ignorancji i lekceważenia wiedzy na temat podstaw religii. Tymczasem pełne zrozumienie istoty monoteizmu w rozumieniu Islamu nie jest możliwe bez podstawowej wiedzy w temacie monoteizmu, ale także w temacie wszystkiego, co go neguje. Wielobóstwo jest przeciwieństwem tauhid i może odnosić się do wszystkich jego kategorii. Gdy przypisujemy Allahowi towarzyszy w Jego Panowaniu, popełniamy szirk. Gdy dedykujemy jakikolwiek z naszych aktów czci komukolwiek innemu niż Allahowi, popełniamy szirk. Gdy negujemy którekolwiek z Imion i Atrybutów Allaha popełniamy szirk.

¹⁵ Dosłownie nifak oznacza dziury w ziemi, nory, w których chowają się myszy i szczury, wybiegając innymi na powierzchnię; lub tunel, podziemny wykop używany w celu schronienia. Nifak inaczej to konformizm lub zgoda - i ukrywanie zła. Hipokryta wkracza do religii jednymi drzwiami, zaś wychodzi drugimi. Są różne rodzaje hipokryzji: a) Hipokryzja wiary: Jest to rodzaj hipokryzji który wyklucza człowieka z Islamu. „**Kiedy oni przychodzą do was, mówią: "Uwierzyliśmy!" A przecież weszli z niewiarą i z niewiarą wyszli. Zaprawdę, Bóg wie najlepiej, co oni ukrywają!**” (Koran 5:61) b) Hipokryzja uczynków: gdy człowiek posiada niektóre cechy hipokrytów. Mimo iż jest to bardzo poważne, to nie wyklucza człowieka z Islamu, jednak z czasem może do tego doprowadzić.

73. Podążamy za Sunną Proroka i Dżama muzułmanów, unikając wszelkich herezji, dewiacji, poróżnienia i podziałów.

وَنُحِبُّ أَهْلَ الْعَدْلِ وَالْأَمَانَةِ حُبُّ أَهْلِ الْعَدْلِ مِنْ كَمَالِ الْإِيمَانِ وَتُبْغِضُ أَهْلِ الْجَوْرِ وَالْخِيَانَةِ

74. Kochamy ludzi sprawiedliwych i uczciwych, gdyż miłość do nich jest częścią pełnej wiary, a nienawidzimy ciemiężców i zdrajców.

وَتَقُولُ اللَّهُ أَعْلَمُ فِيمَا اشْتَبَهَ عَلَيْنَا عِلْمُهُ

75. Gdy nie jesteś pewni czegoś, mówimy: „Allah wie najlepiej.”

وَنَرَى الْمَسْحَ عَلَى الْخُفَيْنِ فِي السَّفَرِ وَالْحَضَرَ كَمَا جَاءَ فِي الْأَثَرِ

76. Zgadza się, że pocieranie wodą skarpet w czasie dokonywania rytualnej ablucji w podróży i w miejscu zamieszkania zostało potwierdzone przez autentyczne hadisy¹⁶.

وَالْحَجُّ وَالْجِهَادُ مَاضِيَانِ مَعَ أَوْلِي الْأَمْرِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ بَرَّهِمْ وَفَاجِرِهِمْ إِلَى قِيَامِ السَّاعَةِ لَا يُبْطِلُهُمَا شَيْءٌ وَلَا يُنْقِضُهُمَا

77. Hadżdż i dżihad są aktami czci, które wykonywane są jedynie za zgodą przywódcy muzułmanów i bez znaczenia jest, czy jest on prawy, czy grzeszny i będzie tak aż do końca świata. Nic nie może sprawić, że staną się one nieważne.

وَتُؤْمِنُ بِالْكَرَامِ الْكَاتِبِينَ فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ جَعَلَهُمْ عَلَيْنَا حَافِظِينَ

78. Wierzymy w Szlachetnych Skrybów¹⁷, którzy spisują nasze uczynki, gdyż Allah wyznaczył ich na naszych strażników.

وَتُؤْمِنُ بِمَلَكِ الْمَوْتِ الْمُوَكَّلِ بِقَبْضِ أَرْوَاحِ الْعَالَمِينَ

79. Wierzymy w Anioła Śmierci¹⁸, który zabiera duszę (w wyznaczonym przez Allaha czasie) wszystkim posiadającym ją stworzeniom we wszystkich światach.

¹⁶ Relacjonował Dżarir bin Abdullah (RAA): Widziałem, jak Wysłannik Allaha (SAAWS) udał się za potrzebą, a następnie wykonał wudu i przetarł skórzane skarpety. [Al-Buchari] Była to także praktyka wielu Sahaba. Abu Daud (RA) powiedział: Ali bin Abi Talib (RAA), Abudllah ibn Masud (RAA), Baraa bin Azib (RAA), Umar bin al-Chattab (RAA) i ibn Abbas (RAA), zwykli przecierać swoje skarpety (w czasie dokonywania ablucji).

¹⁷ Aniolowie rejestrują wszystko co robimy. „**My stworzyliśmy człowieka i wiemy, co podszeptuje jemu dusza. My jesteśmy bliżej niego niżeli arteria jego szyi. Kiedy spotykają się dwaj spotykający, siedząc z prawej strony i z lewej, człowiek nie wypowie ani jednego słowa, które by nie dotarło do będącego przy nim nadzorcy.**” (Koran 50:16-18) „**Zaprawdę, nad wami są stróże szlachetni, którzy zapisują; oni wiedzą, co wy czynicie!**” (Koran 82:10-12)

¹⁸ Anioł śmierci jest powołany do zabrania ludzkich dusz w chwili śmierci. „**Zabierze was anioł śmierci, który miał pieczę nad wami; potem do waszego Pana zostaniecie sprowadzeni!**” (Koran 32:11)

وَيُعَذِّبُ الْقَبْرَ لِمَنْ كَانَ لَهُ أَهْلًا وَسُؤَالَ مُنْكَرٍ وَنَكِيرٍ فِي قَبْرِهِ عَنِ رَبِّهِ وَدِينِهِ وَنَبِيِّهِ عَلَى مَا جَاءَتْ بِهِ الْأَخْبَارُ
عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَنِ الصَّحَابَةِ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ

80. Wierzymy w karę w grobie¹⁹ dla tych, którzy na nią zasłużyli, oraz w pytania jakie zadawać będą Munkar i Nakir²⁰. Będą oni pytać o to kto był naszym Panem, jaką religię wyznawaliśmy i kto był naszym Prorokiem, tak jak zostało to wspomniane w autentycznych hadisach Wysłannika Allaha, niech będzie z nim pokój i błogosławieństwo oraz wypowiedziach jego towarzyszy, oby Allah był z nich zadowolony.

وَالْقَبْرُ رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ أَوْ حُفْرَةٌ مِنْ حُفْرِ النَّيِّرَانِ

81. Grób dla człowieka będzie (wejrzeniem do) jednego spośród ogrodów raju lub (wejrzeniem do) jednej spośród jam piekła.

وَتُؤْمِنُ بِالْبَعْثِ وَجَزَاءِ الْأَعْمَالِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالْعَرْضِ وَالْحِسَابِ وَقِرَاءَةِ الْكِتَابِ وَالثَّوَابِ وَالْعِقَابِ وَالصِّرَاطِ
وَالْمِيزَانَ

82. Wierzymy w zmartwychwstanie oraz w zapłatę za wszystkie nasze czyny w Dniu Sądu Ostatecznego. Wierzymy w *al-Ard*²¹, w *al-Hisab*²², w *Kira'at al-Kitab*²³, w sprawiedliwy podział nagród i kar, *as-Sirat*²⁴ oraz *al-Mizan*²⁵.

¹⁹ Relacjonował Ibn Abbas (RAA): Wysłannik Allaha (SAAWS) przechodził obok dwóch grobów i powiedział: „Zaprawdę są oni karani, lecz nie są karani za nic wielkiego. Jeden z nich nie dbał o to by nie splamić się swym moczem; drugi zaś chodził i rozpowiadał plotki.” [Al-Buchari]

²⁰ Relacjonował Abu Huraira (RAA): Wysłannik Allaha (SAAWS) powiedział: Gdy nieboszczyk chowany jest w grobie, przychodzą do niego dwaj czarni aniołowie o niebieskich oczach. Jeden z nich zwany jest al-Munkar, a drugi an-Nakir. [At-Tirmizi]

²¹ Al-Ard oznacza Ziemię. W Dniu Sądu Ostatecznego, zarówno niebiosa jak i Ziemia przybiorą inną formę i kształt. „W Dniu, kiedy ziemia zostanie zamieniona na inną ziemię, i tak samo niebios, i kiedy oni stawiają się przed Bogiem, Jedynym, Wszechpotężnym!” (Koran 14:48) „Oni nie wymierzyli Boga Jego prawdziwą miarą. Ziemia w całości będzie Jego garścią w Dniu Zmartwychwstania, a niebios będą zwinięte w Jego prawicy. Chwała Mu! On jest wyniosły ponad to, co Jemu przypisują jako współtowarzyszy!” (Koran 39:67)

²² Al-Hisab dosłownie oznacza rachunek. W dniu Sądu Ostatecznego dostaniemy zapłatę za wszystkie nasze czyny. „I każda dusza otrzyma w pełni zapłatę za to, co zrobiła. On wie najlepiej, co oni czynili.” (Koran 39:70) „I ten, kto uczynił dobra na ciężar pyłku, zobaczy je; I ten, kto uczynił zła na ciężar pyłku, zobaczy je.” (Koran 99:7-8)

²³ Kira'at al-Kitab odnosi się do odczytania ksiąg z zapisanym życiem danego człowieka. „I każdemu człowiekowi przywiązaliśmy do szyi jego los, i w Dniu Zmartwychwstania My wyciągniemy księgę, którą on znajdzie rozpostartą: "Przeczytaj swoją księgę! Ona dziś wystarczy tobie jako wystawiony ci rachunek!"” (Koran 17:13-14)

²⁴ As-Sirat to most nad piekłem, przez który wszyscy będą musieli przejść. Niektórzy przejdą przez niego bezpiecznie, inni spadną do czeluści piekielnej. „Nie ma wśród was takiego, kto by nie miał nad nim (piekłem) przejść. To jest rozstrzygające postanowienie twojego Pana! Następnie My uratujemy tych, którzy byli bogobojni, a niesprawiedliwych pozostawimy tam na kolanach.” (Koran 19:71-72)

²⁵ Al-Mizan to waga, na której ważone będą nasze dobre i złe uczynki. Jeśli dobre przeważą, wstąpimy do Raju, jeśli złe przeważą zostaniemy wrzuceni do piekła. „Wtedy ten, którego

وَالْجَنَّةُ وَالنَّارُ مَخْلُوقَتَانِ لَا تَفْنَيَانِ أَبَدًا وَلَا تَبِيدَانِ فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى خَلَقَ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ قَبْلَ الْخَلْقِ وَخَلَقَ لَهُمَا أَهْلًا فَمَنْ شَاءَ مِنْهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ فَضَلًّا مِنْهُ وَمَنْ شَاءَ مِنْهُمْ إِلَى النَّارِ عَذَابًا مِنْهُ وَكُلٌّ يَعْمَلُ لِمَا قَدْ فُرِعَ لَهُ وَصَائِرٌ إِلَى مَا خُلِقَ لَهُ

83. Raj i piekło są stworzeniami, które są wieczne i nigdy nie przeminają. Wierzmy, że Allah stworzył je przed stworzeniem wszystkiego innego i dopiero później zostali stworzeni ludzie, którzy będą zamieszkiwać jedno z nich. Dostąpienie zaszczytu wejścia do raju jest darem od Allaha, a kara piekła jest okazaniem przez Niego sprawiedliwości. Każdy czyni to, co zostało mu przeznaczone i zmierza do swojego miejsca przeznaczenia, dla którego został stworzony.

وَالْخَيْرُ وَالشَّرُّ مُقَدَّرَانِ عَلَى الْعِبَادِ

84. Dobro i zło, które spotyka ludzi, zostało im przepisane przez Allaha.

وَالْإِسْتِطَاعَةُ الَّتِي يَجِبُ بِهَا الْفِعْلُ مِنْ نَحْوِ التَّوْفِيقِ الَّذِي لَا يُوصَفُ الْمَخْلُوقُ بِهِ تَكُونُ مَعَ الْفِعْلِ وَأَمَّا الْإِسْتِطَاعَةُ مِنْ جِهَةِ الصِّحَّةِ وَالْوُسْعِ وَالتَّمَكِينِ وَسَلَامَةِ الْأَلَاتِ فَهِيَ قَبْلَ الْفِعْلِ وَبِهَا يَتَعَلَّقُ الْخِطَابُ وَهُوَ كَمَا قَالَ تَعَالَى لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

85. Jeden rodzaj zdolności to zdolność konieczna do wykonania pewnego czynu wynikająca z powodzenia, którego stworzenie nie może osiąść samo z siebie, która towarzyszy temu czynowi. Natomiast zdolność polegająca na zdrowiu, bogactwie, sile i odpowiednich narzędziach musi istnieć przed czynem. To o tym rodzaju jest mowa i tak jak powiedział Allah Najwyższy: „**Bóg nie nakłada na duszę niczego więcej nad jej możliwości.**” (Koran 2:286)

وَأَفْعَالُ الْعِبَادِ خُلِقَ اللَّهُ وَكَسَبَ مِنَ الْعِبَادِ

86. Czyny wszystkich ludzi zostały stworzone przez Allaha, a ludzie je wybierają.

وَلَمْ يُكَلِّفَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى إِلَّا مَا يُطِيعُونَ وَلَا يُطِيعُونَ إِلَّا مَا كَلَّفَهُمْ وَهُوَ تَفْسِيرٌ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ نَقُولُ لَا حِيلَةَ لِأَحَدٍ وَلَا تَحَوْلَ لِأَحَدٍ وَلَا حَرَكَةَ لِأَحَدٍ عَنِ مَعْصِيَةِ اللَّهِ إِلَّا بِمَعُونَةِ اللَّهِ وَلَا قُوَّةَ لِأَحَدٍ عَلَى إِقَامَةِ طَاعَةِ اللَّهِ وَالتَّابَاتِ عَلَيْهَا إِلَّا بِتَوْفِيقِ اللَّهِ

87. Allah, Wywyższony wymaga od ludzi jedynie tego, co są w stanie zrobić, a są w stanie zrobić to, na co im pozwoli. To wytłumaczenie wyrażenia „Cała moc i potęga należą do Allaha”. Nikt nie ma zdolności ani mocy do zgrzeszenia przeciwko Allahowi, jak tylko za Jego zezwoleniem, i nikt nie może wejść w posłuszeństwo Allahowi i trwać w nim, jak tylko przez Jego Wolę.

وكل شيء يجري بمشيئة الله تعالى وعلمه وقضائه وقدره ، غلبت مشيئة المشيئات كلها ، وغلب قضاؤه الحيل كلها ، يفعل ما يشاء وهو غير ظالم أبدا ، تقدر عن كل سوء وحين ، وتنزه عن كل عيب وشين ، لا يسأل عما يفعل وهم يسألون .

szalki (dobrych uczynków) będą ciężkie, zazna życia przyjemnego; a ten; którego szalki (dobrych uczynków) będą lekkie, pogrąży się w głębi Czeluści.”(Koran 101:6-7)

88. Wszystko dzieje się zgodnie z wolą, wiedzą i przeznaczeniem Allaha. Jego wola jest ponad każdą inną wolą, a Jego przeznaczenie obejmuje każdego i nikt nie może przed nim uciec. Allah czyni to co chce i nigdy nie jest niesprawiedliwy. Jest Najświętszy i nie przystożą Jego majestatowi negatywne cechy ani zło, jest Doskonały ponad wszelkimi niedoskonałościami i błędami. „**On nie będzie zapytywany o to, co czyni, a oni będą zapytywani.**” (Koran 21: 23)

وَفِي دُعَاءِ الْأَحْيَاءِ وَصَدَقَاتِهِمْ مَنَّعَةٌ لِّلْأَمْوَاتِ

89. Żywi mogą pomóc zmarłym wznosząc za nich suplikacje i dając jałmużnę w ich imieniu.

وَاللَّهُ تَعَالَى يَسْتَجِيبُ الدَّعَوَاتِ وَيُقْضِي الْحَاجَاتِ

90. Allah odpowiada na prośby wznoszone do Niego przez ludzi i daje im to o co proszą.

وَيَمْلِكُ كُلَّ شَيْءٍ وَلَا يَمْلِكُهُ شَيْءٌ وَلَا غِنَىٰ عَنِ اللَّهِ تَعَالَىٰ طَرْفَةَ عَيْنٍ وَمَنِ اسْتَعْنَىٰ عَنِ اللَّهِ طَرْفَةَ عَيْنٍ فَقَدْ كَفَرَ وَصَارَ مِنْ أَهْلِ الْحَيْنِ

91. Allah ma władzę nad wszystkim i nic nie ma władzy nad Allahem. Nic nie dzieje się niezależnie od Woli Allaha, nawet mrugnięcie oka. Ten kto uważa, że może mrugnąć okiem bez Woli Allaha dopuścił się niewiary i stał się człowiek wiecznego potępienia.

وَلَا أَنَّهُ يَغْضَبُ وَيَرْضَىٰ لَا كَأَحَدٍ مِنَ الْوَرَىٰ

92. Gniew i zadowolenie są Atrybutami Allaha, jednak nie są one podobne do tych znanych ludziom

وَنُحِبُّ أَصْحَابَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَا نُفَرِّطُ فِي حُبِّ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَلَا نَتَبَرَّأُ مِنْ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنُبْغِضُ مَنْ يُبْغِضُهُمْ وَبِعَيْرِ الْخَيْرِ يَذْكُرُهُمْ وَلَا نَذْكُرُهُمْ إِلَّا بِخَيْرٍ وَحُبُّهُمْ دِينٌ وَإِيمَانٌ وَإِحْسَانٌ وَبُغْضُهُمْ كُفْرٌ وَنِفَاقٌ وَطُغْيَانٌ

93. Kochamy Towarzyszy Wysłannika Allaha, ale nie popadamy w skrajność w naszej miłości do któregokolwiek z nich, ani nie okazujemy niechęci względem żadnego z nich. Nienawidzimy tego kto nienawidzi ich lub nie wyraża się o nich dobrze i określamy ich tylko najlepszymi słowami. Miłość do nich jest częścią Islamu, częścią wiary i częścią dobrego zachowania natomiast nienawiść do nich jest niewiarą, hipokryzją i buntem.

وَنُؤْتِبُتِ الْخِلَافَةَ بَعْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْلَىٰ لِأَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ تَفْضِيلًا لَهُ وَتَقْدِيمًا عَلَىٰ جَمِيعِ الْأُمَّةِ ثُمَّ لِعُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ثُمَّ لِعَنْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ثُمَّ لِعَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَهُمْ الْخُلَفَاءُ الرَّاشِدُونَ وَالْأَيْمَةُ الْمُهْدِيُّونَ

94. Wierzmy, że po śmierci Wysłannika Allaha niech będzie z nim pokój i błogosławieństwo, pierwszym kalifem był Abu Bakr oby Allah był z niego zadowolony, z tego w jaki sposób udowodnił swoją wyższość nad resztą muzułmanów. Drugim kalifem był Umar bin al-Chattab oby Allah był z niego zadowolony, trzecim Usman oby Allah był z niego zadowolony, a czwartym Ali bin Abi Talib oby Allah był z niego zadowolony. Wszyscy oni byli kalifami sprawiedliwymi i prawymi przywódcami.

وَأَنَّ الْعَشْرَةَ الَّذِينَ سَمَّاهُمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَشَّرَهُمْ بِالْجَنَّةِ نَشَّهَدُ لَهُمْ بِالْجَنَّةِ عَلَى مَا شَهِدَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَوْلُهُ الْحَقُّ وَهُمْ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ وَعَلِيٌّ وَطَلْحَةُ وَالرَّبِيعُ وَسَعْدٌ وَسَعِيدٌ وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ وَأَبُو عُيَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ وَهُوَ أَمِينُ هَذِهِ الْأُمَّةِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَجْمَعِينَ

95. Zaświadczamy, że dziesięć osób, którym Posłaniec Allaha, niech będzie z nim pokój i błogosławieństwo, zwiastował raj, faktycznie się tam znajdują, albowiem zaświadczył o tym Posłaniec, a jego słowa są prawdą. To Abu Bakr, Umar, Usman, Ali, Talha, Az-Zubajr, Sa'd, Sa'id, Abd ar-Rahman ibn Auf, Abu Ubajda ibn al-Dżarrah – powiernik tej ummy. Niech Allah będzie rad z nich wszystkich.²⁶

وَمَنْ أَحْسَنَ الْقَوْلَ فِي أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَزْوَاجِهِ الطَّاهِرَاتِ مِنْ كُلِّ دَنَسٍ وَذُرِّيَّاتِهِ الْمُقَدَّسِينَ مِنْ كُلِّ رَجْسٍ فَقَدْ بَرِيَ مِنَ النِّفَاقِ

96. Ten kto dobrze mówi o Towarzyszach Proroka Muhammada, niech będzie z nim pokój i błogosławieństwo, o jego żonach i dzieciach, którzy wszyscy są czysti jest wolny od hipokryzji.

وَعُلَمَاءُ السَّلَفِ مِنَ السَّابِقِينَ وَمَنْ بَعْدَهُمْ مِنَ التَّابِعِينَ أَهْلُ الْخَيْرِ وَالْإِثْرِ وَأَهْلُ الْفِقْهِ وَالنَّظَرِ لَا يُذَكَّرُونَ إِلَّا بِالْجَمِيلِ وَمَنْ ذَكَرَهُمْ بِسُوءٍ فَهُوَ عَلَى غَيْرِ السَّبِيلِ

97. Uczeni spośród pierwszych pokoleń muzułmanów i ci którzy za nimi podążali byli ludźmi cnót, przekazicielami hadisów i uczonymi prawa. Z tego powodu możemy wyrażać się o nich tylko w najlepszy sposób, a ci którzy mówią o nich źle nie są na dobrej drodze.

وَلَا نُفَضِّلُ أَحَدًا مِنَ الْأَوْلِيَاءِ عَلَى أَحَدٍ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَنَقُولُ نَبِيٌّ وَاحِدٌ أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الْأَوْلِيَاءِ

98. Nie wierzymy, że żaden z prawych mężów tej Ummy jest lepszy od któregośkolwiek z Proroków, ale wierzymy, że wszyscy ci prawi mężowie razem wzięci nie byli lepsi nawet od jednego Proroka.

وَتُؤْمِنُ بِمَا جَاءَ مِنْ كَرَامَاتِهِمْ وَصَحَّ عَنِ النَّقَاتِ مِنْ رَوَايَاتِهِمْ

99. Wierzymy w *Karamat*, cuda prawych ludzi i we wszystkie autentyczne historie jakie zostały o nich przekazane w uznanych źródłach.

وَتُؤْمِنُ بِأَسْرَاطِ السَّاعَةِ مِنْ خُرُوجِ الدَّجَالِ وَنُزُولِ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنَ السَّمَاءِ وَتُؤْمِنُ بِطُلُوعِ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا وَخُرُوجِ دَابَّةِ الْأَرْضِ مِنْ مَوْضِعِهَا

²⁶ Relacjonował Abdur Rahman bin Auf (RAA): Wysłannik Allaha (SAAWS) powiedział: Abu Bakr (RAA) jest w Raju, Umar (RAA) jest w Raju, Usaman (RAA) jest w Raju, Ali (RAA) jest w Raju, Talha (RAA) jest w Raju, az-Zubajr (RAA) jest w Raju, Abdur Rahmn bin Auf (RAA) jest w Raju, Saad ibn Abi Wakkas (RAA) jest w Raju, Said ibn Zajd (RAA) jest w Raju i Abu Ubajda ibn al-Dżarrah (RAA) jest w Raju. [Ahmad i at-Tirmizî]

100. Wierzymy w znaki (ostatniej) godziny takie jak pojawienie się *Dadżdżala*²⁷ oraz ponowne zejście Jezusa syna Marii²⁸, niech będzie z nim pokój. Wierzymy, że wśród tych znaków będzie wschód słońca z zachodu²⁹ oraz pojawienie się bestii z Ziemi³⁰.

وَلَا نُصَدِّقُ كَاهِنًا وَلَا عَرَّافًا وَلَا مَنْ يَدَّعِي شَيْئًا يُخَالِفُ الْكِتَابَ وَالسُّنَّةَ وَإِجْمَاعَ الْأُمَّةِ

101. Nie wierzymy w nic z tego co mówią wróżbici i wróżki. Nie zgadzamy się również z niczym co jest sprzeczne z Koranie, Sunną i Idźma³¹.

وَنَرَى الْجَمَاعَةَ حَقًّا وَصَوَابًا وَالْفُرْقَةَ زَيْعًا وَعَذَابًا

102. Wierzymy, że jedność jest słuszną drogą, a podziały są oznaką zbłądzenia i (zwiastunem) kary.

وَدِينُ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ وَاحِدٌ وَهُوَ دِينُ الْإِسْلَامِ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَقَالَ تَعَالَى وَرَضِيْتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا

²⁷ Falszywy prorok i mesjasz. Będzie jednym ze znaków zbliżania się końca świata. Będzie on próbą dla całej ludzkości, gdyż będzie posiadał moc czynienia cudów. Ten kto mu uwierzy, zostanie stracony w piekle, a ten kto mu się oprze będzie nagrodzony Rajem. Zostanie on zabity przez Prorok Jezusa (AS). Relacjonował Anas (RAA): Wysłannik Allaha (SAAWS) powiedział: Każdy prorok który został zesłany przestrzegał swój naród przed jednookim kłamcą (Dadżdżalem). Wystrzegajcie się! Jest ślepy na jedno oko, a wasz Pan taki nie jest. Między jego oczami napisane będzie: 'Kafir' (niewierny). [Al-Buchari]

²⁸ Jezus (AS) przyjdzie w ostatnich dniach Dadżdżala i przyjdzie na ziemię (niesiony z nieba przez aniołów) niedaleko Damaszku. Wtedy prawdziwy Mesjasz wraz z Mahdim pokonają i zabiją fałszywego mesjasza, a świat stanie się lepszy. Relacjonował Abu Huraira (RAA) Wysłannik Allaha (SAAWS) powiedział: „Przysięgam na Allaha, że Jezus syn Marii (AS) zaprawdę zstąpi i będzie sędził ludzkość sprawiedliwie.” [Al-Buchari i Muslim]

²⁹ Kolejnym (i zarazem ostatnim) z wielkich znaków końca świata będzie wschód słońca na zachodzie. Przez dwa dni ludzie daremnie będą czekali na wschód słońca, a trzeciego dnia wszędzie ono po zachodniej stronie nieba. Wtedy zacznie się już ten dzień, w którym nastąpi koniec świata. Relacjonował Abu Huraira (RAA): Wysłannik Allaha (SAAWS) powiedział: „Godzina nie nastąpi dopóki słońce nie wszędzie z zachodu. A gdy wszędzie i ludzie je ujrzą, wtedy wszyscy uwierzą, lecz: „**W dniu, w którym pojawią się niektóre Znaki twego Pana, żadnej duszy nie pomoże uwierzenie, jeśli nie wierzyła przedtem ani nie zasłużyła sobie żadnym dobrem dzięki swej wierze.**” (Koran 6:158)” [Al-Buchari i Muslim]

³⁰ „**A kiedy padnie na nich słowo, to My wyprowadzimy dla nich zwierzę z ziemi i ono im powie: „Ludzie nie są szczerze przekonani o Naszych znakach.**”” (Koran 27:82) Nic nie zostało wspomniane ani w Koranie ani w autentycznej Sunnie, co miałyby sugerować miejsce z którego Bestia ma się pojawić, ani też opisywać jej wygląd. Zostały one jedynie wspomniane w jednym Hadisie, którego autentyczność jest wątpliwa. Co jednak jasno wynika z Koranu, to fakt że Bestia ostrzeże ludzkość o nadchodzącej karze i zniszczeniu, a Allah wie najlepiej.

³¹ Idźma to jednomyślna decyzja uczonych muzułmańskich. Jest to jeden z czterech fundamentów, źródeł islamskiego systemu prawnego (Usul ul-Fikh).

103. Na ziemiach i w niebiosach jest tylko jedna religia Allaha i jest nią Islam. Allah powiedział (interpretacja znaczenia): „**Religią prawdziwą w oczach Boga jest islam!**” (Koran 3:19) oraz „**Wybrałem dla was islam jako religię.**” (Koran 5: 3)

وَهُوَ بَيْنَ الْغُلُوِّ وَ النَّفْصِيرِ وَبَيْنَ التَّشْبِيهِ وَالتَّعْطِيلِ وَبَيْنَ الْجَبْرِ وَ الْقَدْرِ وَبَيْنَ الْأَمْنِ وَ الْإِيَّاسِ

104. Islam jest drogą środka między dwoma skrajnościami, pomiędzy przyrównywanie Atrybutów Allaha do cech Jego stworzeń, a negowaniem ich całkowicie, pomiędzy pesymizmem, a nieuznaniem przeznaczenia, poczuciem niezależności od planu Allaha, a rozpaczą i straceniem nadziei na miłosierdzie Allaha.

فَهَذَا دِينُنَا وَاعْتِقَادُنَا ظَاهِرًا وَبَاطِنًا وَنَحْنُ بَرَاءٌ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مِنْ كُلِّ مَنْ خَالَفَ الَّذِي ذَكَرْنَاهُ وَبَيَّنَّاهُ وَنَسَأَلُ
اللَّهَ تَعَالَى أَنْ يُنَبِّتَنَا عَلَى الْإِيمَانِ وَبِخْتِمِ لَنَا بِهِ وَيَعْصِمَنَا مِنَ الْأَهْوَاءِ الْمُخْتَلِفَةِ وَالْأَرَءِ الْمُتَفَرِّقَةِ وَالْمَذَاهِبِ
الرَّدِيَّةِ مِثْلِ الْمُشَبِّهَةِ وَالْمُعْتَرَلَةِ وَالْجَهْمِيَّةِ وَالْجَبْرِيَّةِ وَالْقَدْرِيَّةِ وَغَيْرِهِمْ مِنَ الَّذِينَ خَالَفُوا الْجَمَاعَةَ وَحَالَفُوا
الضَّلَالََةَ وَنَحْنُ مِنْهُمْ بَرَاءٌ وَهُمْ عِنْدَنَا ضَلَالٌ وَأَرْدِيَاءٌ وَبِاللَّهِ الْعِصْمَةَ وَالتَّوْفِيقُ

105. To jest nasza religia i to jest to w co wierzymy i co prezentujemy sobą. Przysięgamy przed Allahem, że wyrzekamy się każdego kto nie uznaje tych wierzeń po tym jak stały się one dla niego jasne i oczywiste.

Prosimy Allaha, by uczynił naszą wiarę silną, pozwolił na umrzeć jako muzułmanom, ochronił nas przed wszelkim zbłądzeniem i herezją takich sekt jak *Muszabbiha*, *Mutazila*, *Dżahmija*, *Dżabarija*, *Kadrija* i wszystkich wszystkich innych heretyków, którzy odeszli od Sunny i Dżama. Wyrzekamy się ich, gdyż są oni na drodze błędu prowadzącej do zguby.

Tylko Allah prowadzi drogą prostą, powodzenia.